

A New Generation Computer Program for the Analysis of Narrative and Documentary Latin Texts

Programme informatique de la nouvelle génération pour l'analyse des textes latins narratifs et de documents historiques (résumé)

Rafał WÓJCIK
Département des collections spéciales
Bibliothèque universitaire de Poznań

Au début du XXI^e siècle, le prof. Tomasz Jasiński analysait les relations entre la chronique de Gallus Anonymus, la plus ancienne chronique de l'histoire de Pologne écrite en latin, et l'ouvrage anonyme *Translatio Sancti Nicolai*, écrit probablement par un Moine du Lido (de Venise). L'analyse informatique de ces deux textes, de même que ses résultats vraiment intéressants, ont inspiré au prof. Jasiński l'idée de créer un programme informatique propre à comparer les rythmes et les rimes des textes latins. Une reconnaissance précise de la rythmique et de la versification de la prose médiévale pourrait constituer la base de l'identification des auteurs des textes – jusqu'à présent – anonymes des manuscrits et des éditions critiques. Comme point de départ, on a pris la comparaison de quatre séquences d'accents toniques : *cursus planus*, *cursus tardus*, *cursus velox* et *cursus trispondaicus*. À la base de l'identification de la rythmique et de la versification, il est possible de préciser le style unique de l'auteur (comme dans le cas de Gallus Anonymus) et de lui attribuer des textes qui étaient jusqu'à présent anonymes. Le programme informatique présenté au cours de l'exposé pourrait servir, grâce à l'accroissement de la base de données par des formes dotées de quantités vocaliques, pourrait servir non seulement à la comparaison des textes médiévaux, mais aussi des textes classiques.